

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 152		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 16 Mars 1938	VERGADERING van 16 Maart 1938	

PROJET DE LOI

portant ratification d'un certain nombre d'arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un certain nombre d'arrêtés royaux ont été pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

L'article 2 de la loi susvisée dispose :

« »

» Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi seront soumis à la ratification des Chambres législatives.

» A cette fin, ils seront communiqués endéans les trois mois de la publication au *Moniteur belge*; si, à l'expiration de ce délai, les Chambres n'étant pas réunies, la communication n'est pas faite, celle-ci aura lieu dans le premier mois de la prochaine session. »

Le présent projet de loi a pour but de soumettre à la ratification des Chambres les arrêtés énumérés ci-après.

Le Ministre des Classes Moyennes et des Affaires Economiques,
PIERRE DE SMET.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes Moyennes et des Affaires Economiques est chargé de présenter en Notre Nom,

WETSONTWERP

houdende ratificatie van een aantal Koninklijke besluiten getroffen in uitvoering van de wet van 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet van 30 Juni 1931, op den invoer, uitvoer en doorvoer der koopwaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het is noodig geweest een zeker aantal koninklijke besluiten te treffen in uitvoering van de wet dd. 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet dd. 30 Juni 1931, op den invoer, uitvoer en doorvoer der koopwaren.

Artikel 2 van bedoelde wet bepaalt :

« »

» De koninklijke besluiten in uitvoering van deze wet getroffen, zullen aan de Wetgevende Kamers ter ratificatie worden voorgelegd.

» Te dien einde, zullen zij worden medegedeeld binnen de drie maanden hunner bekendmaking in den *Moniteur*; indien, bij het verstrijken van dezen termijn, de mededeeling niet werd gedaan omdat de Kamers niet vergaderd waren, dan geschiedt deze in de eerste maand van de eerstkomende zitting. »

Het onderhavig wetsontwerp heeft voor doel aan de ratificatie der Kamers te onderwerpen de hierna volgende besluiten.

De Minister van Middenland en Economische Zaken,
PIERRE DE SMET.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministers in Rade vergaderd,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Middenland en Economische Zaken is gelast in Onzen Naam aan de Wetgevende

aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Sont ratifiés, les arrêtés royaux suivants pris en exécution de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, sur l'importation, l'exportation et le transit des marchandises. Cette ratification sort ses effets à compter du jour de la publication des dits arrêtés au *Moniteur belge*.

**I. — Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur.**

L'arrêté royal du 16 décembre 1937, mettant en vigueur l'Accord de paiement conclu entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Royaume de Yougoslavie le 26 novembre 1937 (*Moniteur* du 17 décembre 1937).

L'arrêté royal du 4 février 1938, relatif au contingentement des pantoufles en tissu avec semelles en cuir, tombant sous la rubrique 1154a3 (*Moniteur* du 9 février 1938).

L'arrêté royal du 5 février 1938, mettant en vigueur l'arrangement commercial et de transfert conclu à Tallinn le 13 janvier 1938 en vue de faciliter le règlement des paiements afférents aux échanges commerciaux entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et l'Estonie (*Moniteur* du 11 février 1938).

II. — Ministère de l'Agriculture, Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques et Ministère des Transports.

L'arrêté royal du 27 janvier 1938, instituant un Office central des Contingents et Licences (*Moniteur* du 2 février 1938).

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1938.

Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud hierna volgt :

Eenig artikel.

Worden bekrachtigd, onderstaande koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 30 Juni 1931, gewijzigd door de wet van 30 Juli 1934, betreffende den in-, uit- en doorvoer der koopwaren. Deze ratificatie wordt van kracht vanaf den dag van de bekendmaking dezer koninklijke besluiten in het *Staatsblad*.

**I. — Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel.**

Het koninklijk besluit dd. 16 December 1937, tot inwerkingstelling der Overeenkomst aangaande de betalingen, gesloten tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en het Koninkrijk Joegoslavië den 26^e November 1937 (*Moniteur* van 17 December 1937).

Het koninklijk besluit dd. 4 Februari 1938, betrekkelijk de invoerbeperking van de pantoffels in weefsel met lederen zolen, vervat onder rubriek 1154a3 van het toltarief (*Moniteur* van 9 Februari 1938).

Het koninklijk besluit dd. 5 Februari 1938, tot inwerkingstelling der handels- en overdrachtsschikking, gesloten op 13 Januari 1938 te Tallinn, ten einde de vereffening der betalingen betrekking hebbend op het ruilverkeer tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en Estland te vergemakkelijken (*Moniteur* van 11 Februari 1938).

II. — Ministerie van Landbouw, Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, Ministerie van Middenstand en Economische Zaken en Ministerie van Verkeerswezen.

Het koninklijk besluit dd. 27 Januari 1938 een Centralen Dienst voor Contingenten en Vergunningen, oprichtend (*Moniteur* van 2 Februari 1938).

Gegevent te Brussel, 15 Maart 1938.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Classes Moyennes et des
Affaires Economiques,*

VAN 'S KONINGSWEGE :

*De Minister van Middenstand
en Economische Zaken,*

PIERRE DE SMET.